
Fitting instructions

Make: VW/Ford/Seat

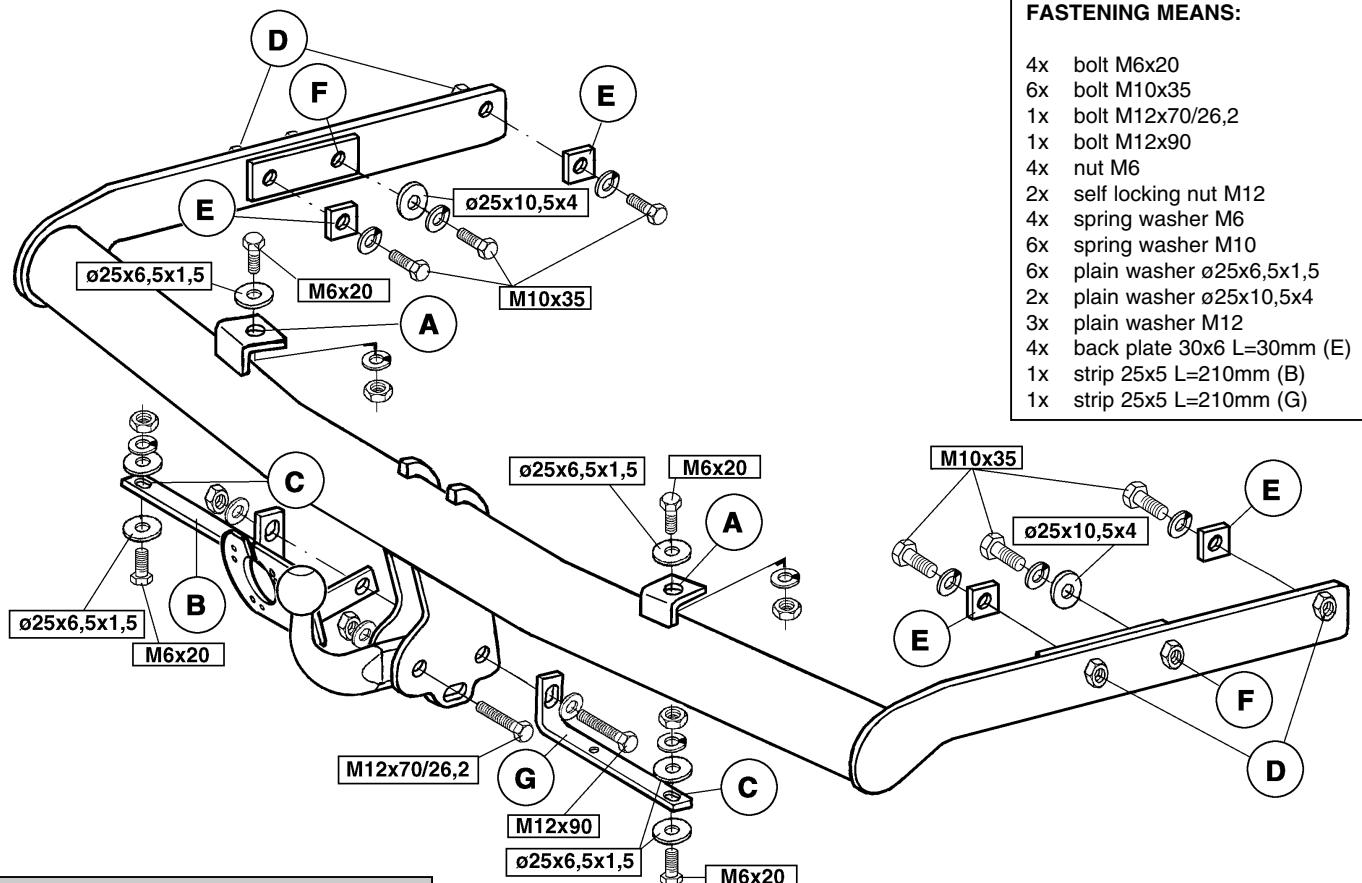
Sharan/Galaxy/Alhambra; 1995-2000

Type : 2702

Permanently

linked to

quality



FASTENING MEANS:

4x bolt M6x20
 6x bolt M10x35
 1x bolt M12x70/26,2
 1x bolt M12x90
 4x nut M6
 2x self locking nut M12
 4x spring washer M6
 6x spring washer M10
 6x plain washer ø25x6,5x1,5
 2x plain washer ø25x10,5x4
 3x plain washer M12
 4x back plate 30x6 L=30mm (E)
 1x strip 25x5 L=210mm (B)
 1x strip 25x5 L=210mm (G)

Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 2702/11-11-1997/1

© 2702/11-11-1997/22

Ramifications of soil pollution on modern (8:8).

Aanhalimmomenten voor bouten en moeren (8.8):

* Indien op de bevestigingspunt(en) een buiten(en) of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

BELANGRIJK:

Bestellcode:	1016446	Beschreibung:	model 11-94 - 1-96:
Afstandsbus	1016447	Bestellcode:	1022245
Bestellcode:	1016447	Bestellcode:	1022245
Bestellcode:	1016447	Bestellcode:	1022245

N.B.: Om (in extreme situaties) oververhitting van de rem-, en ABS-leidings te voorkomen, dien men deze te beschermen door een beschermplaat (zie fig. 2). Deze dien afzonderlijk besteld te worden.

1. Schuif de trekhaak in het chassis en bevestig deze t.p.v. de punten D, E, F, op de bestaande gaten in het chassis, d.m.v. vier bouten M10x35 inchu- siel contras-E (30xL6-L=30mm) en vereriggen. Bevestig t.p.v. de punten G, op de bestaande gaten in het chassis, d.m.v. vier bouten M10x35 inchu- siel contras-E (30xL6-L=30mm) en vereriggen. Bevestig t.p.v. de punten H, I, J, op de bestaande gaten in het chassis, d.m.v. vier bouten M10x35 inchu- siel contras-E (30xL6-L=30mm) en vereriggen. Draai alle bouten en moeren sluitringen (Ø25x10,5x4) en vererigen. Draai alle bouten en moeren volgends tabel vast. Bevestig de bumper op de oerige bevestigingspun- ten aan de auto. Helpblads het onder punt 1 verwijderde.

(025x6,5x1,5), veerringen en modernen aan de montagestrrippen Ben G. Draai alle bouten en moeren volggen tabel vast.

© 2702/11-11-1997/21

3. Mondeer, overeenkomstig schets, de montagestrippen B en G, de kogelhouderplaat aan de trekhaak d.m.v. een bout M12X70/26,2 en een bout M12X90 inclusief sluitringen en zelfborgnude moeren. **Let op!!**
Zorg ervoor dat de strippen B en G vast aansluiten op de binnenzijde van de bumper.

4. Boor de gaten C op (6,5mm) door de bumper en bewerking de bumper t.p.v. de gaten C d.m.v. twee bouten M6x25 inclusief dubbele sluitringen.

2. Boor der gaten A op (0,65mm) door de bumper. Zaaig overenkomstig fig. 1 het aanhangeven deel uit de bumper. Plaats de trekhaak in de bumper en bevestig deze t.p.v. de punten A d.m.v. tweé bouten M6x20 inclusief sluitringen (Ø25x6, Ø5x1,5), vererfing en moeren.

1. Demonter de bumper. Let op!!: men dient er voor te zorgen dat de bumper niet kan beschadigen tijdens de werkzaamheden.
2. Demonter het bumperlinnenwerk inclusief bumperstukken, deze komen te vervallen. Verwijsdier het reservewiel. Neem de uitlaat uit de laaste twee ophangpunten. Verwijsdier het laatste gedeelte van het hifl-

MONTAGEHANDLUNG:

In diezen men han het kunstsotf-binnenwerk „Inclusief bumpersteunen“ wiil hjer-
plastasen dienst met men hier oveerenkomstig fig. 3 tm fig. 5 delen uit te
zagen. Bij hephplaatsen van het kunstsotf-binnenwerk komeen punt 3 en
punt 4 te verstaan.

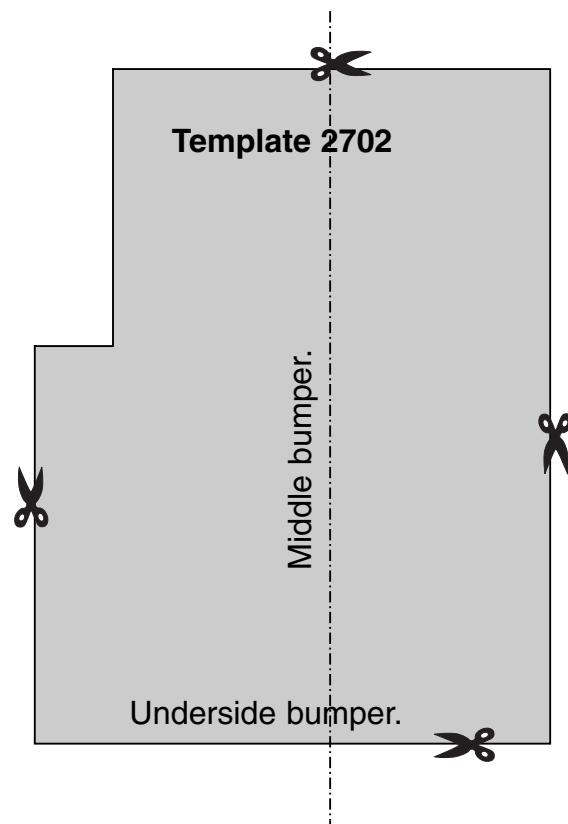
ATTENZIONE:

Nr. typegodklasses : A 50-X
 Nr. typergodklasses : e11-00-0231
 D. Warde : 11.2 KN
 Max. massa anhængvogn : 2100 kg
 Max. verktakle last : 85 kg

NL

- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.

© 2702/11-11-1997/3



© 2702/11-11-1997/20

Torque settings for nuts and bolts (8.8):

M12	79 Nm	71 Nm (with self-locking nut)
M10	46 Nm	
M6	9.5 Nm	

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.

NOTE:

Seat envW order codes	Shielding plate	Rivets
	: TM0 611 732 A	: N 016 194
	Spacer	
	model 1-94 - 1-96	
Ford order codes	Shielding plate	: 1022245
	model 11-94 - 1-96	: 1016446

NB: Prevent (in the worst possible case) brake and ALB lines from over-heating due to the exhaust pipe by installing a shielding plate (see fig.2). This must be ordered separately.

5. Slide the tow bar onto the chassis and attach at points D at the existing holes in the chassis with four M10x35 bolts, backplates E (30x6 L=30mm), and spring washers. Attach at points F, at the existing holes in the chassis, two M10x35 bolts with flat washers (025x10.5x1) and spring washers. Tighten all nuts and bolts to the torque values in the table. Attach the bumper using the remaining fixture points to the car. Replace all that was removed in point 1.

4. Enlarge holes C (ø6.5mm) through the bumper and attach the bumper (ø25x6.5x1.5), spring washers, and nuts to the strips B and G. Tighten all nuts and bolts to the torque values listed in the table.

3. Fasten the strips B and G as shown in the sketch, along with the ball, socket plate to the tow bar with one M12x70/26.2 bolt and one M12x90 bolt with flat washers and self-locking nuts. **Take care!!** Ensure that the strips B and G are positioned level at the inside of the bumper.

2. Enlarge holes A (ø6.5mm) through the bumper. Place the tow bar in the bumper and attach it at points A using two M6x20 bolts with flat washers (ø25x6.5x1.5), spring washers and nuts.

If fig. 1 out of the bumper. Remove the exhaust pipe from the last two fixtures. Remove the spare wheel. Remove the bumper brackets which are no longer needed. Work including the bumper brackets which are no longer needed. Get damaged during these operations. Remove the bumper frame.

1. Remove the bumper. **Take care!!** Ensure that the bumper cannot

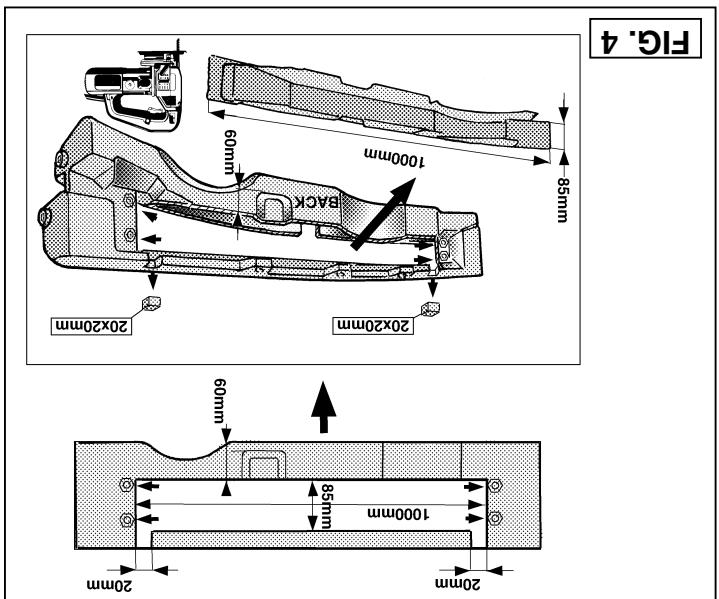
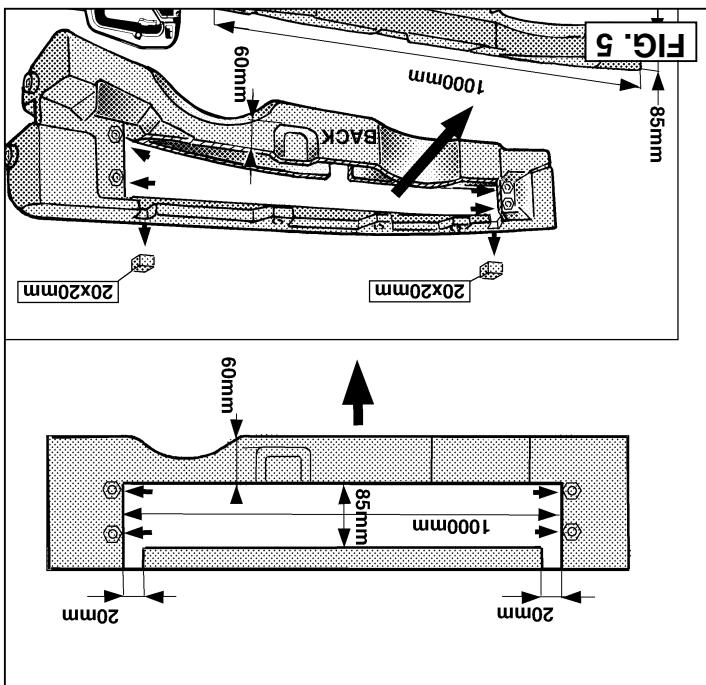
FITTING INSTRUCTIONS:

1. If the plastic inner frame including bumper brackets needs to be re-set, then figs.3-5 must be cut out as shown here. When replacing the plastic frame, points 3 and 4 no longer apply.

2. Enlarge holes A (ø6.5mm) through the bumper. Cut the part indicated in fig. 1 out of the bumper. Place the tow bar in the bumper and attach it at

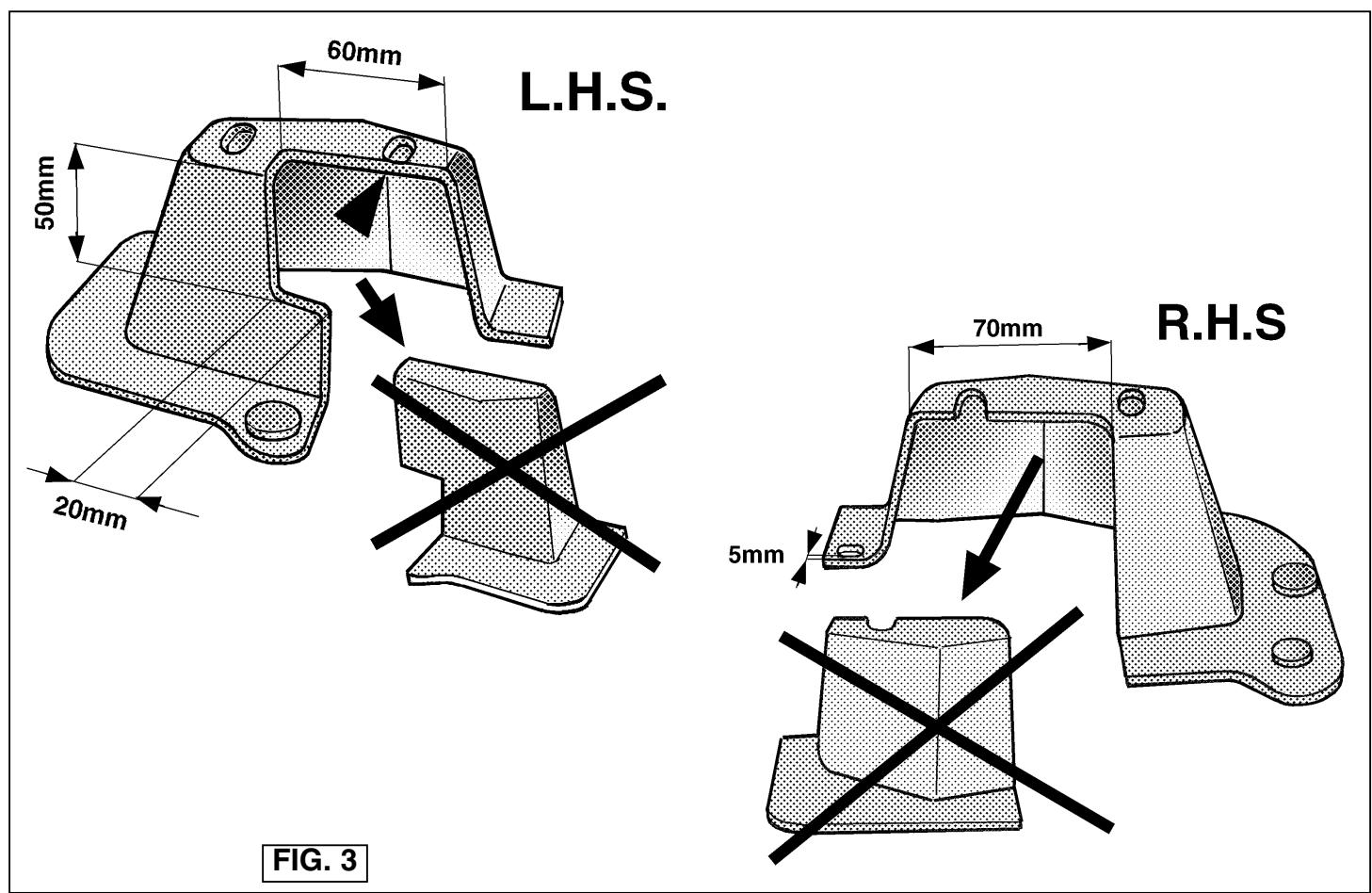
ATTENTION:

Couplings class	A 50-X	D-Value	Value	Max. trailers dimensions	Max. vertical load
Approval number	: e11 00-0231	: 11.2 KN	: 2100 kg	: 85 kg	



- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

© 2702/11-11-1997/5



© 2702/11-11-1997/18

4. Die Löcher C (ø 6,5 mm) durch die Stoßstange erweitern und die Stoßstange bei den Löchern C mit Hilfe von zwei M6x25-Schrauben einschließlich doppelter Unterlegscheiben (ø 25 x 6,5 x 1,5), Federn gen und Muttern an die Montagesteifen B und G montieren. Alle Schrauben und Muttern mit Hilfe von vier M10x35-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und mit einer L=30 mm) und Federn in der Tabelle festziehen. Alle Schrauben und Muttern mit Hilfe von vier M10x35-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und mit einer L=30 mm) und Federn in der Tabelle festziehen.	ACHTUNG:	1. Wenn man die Stoßstange vorverkleidung (einschließlich Stoßstangenhälfte) aufsetzt, wird sie leicht beschädigt werden, da sie nicht zu gewährleisten ist.
5. Die Kupplungsstücke mit Hilfe von zwei M6x25-Schrauben einschließlich doppelter Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern an den Montagesteifen B und G ansetzen. Die Kupplungsstücke müssen auf der Stoßstange befestigt werden, damit sie nicht abrutschen können.	ACHTUNG:	2. Die Stoßstange amontieren. Achtung!!! Es ist zu gewährleisten, dass die Stoßstange nicht beschädigt werden, da sie nicht zu gewährleisten ist.
6. Die Stoßstange amontieren. Achtung!!! Es ist zu gewährleisten, dass die Stoßstange nicht beschädigt werden, da sie nicht zu gewährleisten ist.	MONTAGEANLEITUNG:	3. Die Stoßstange amontieren. Achtung!!! Es ist zu gewährleisten, dass die Stoßstange nicht beschädigt werden, da sie nicht zu gewährleisten ist.
7. Die Stoßstange amontieren. Achtung!!! Es ist zu gewährleisten, dass die Stoßstange nicht beschädigt werden, da sie nicht zu gewährleisten ist.		4. Die Stoßstange amontieren. Achtung!!! Es ist zu gewährleisten, dass die Stoßstange nicht beschädigt werden, da sie nicht zu gewährleisten ist.

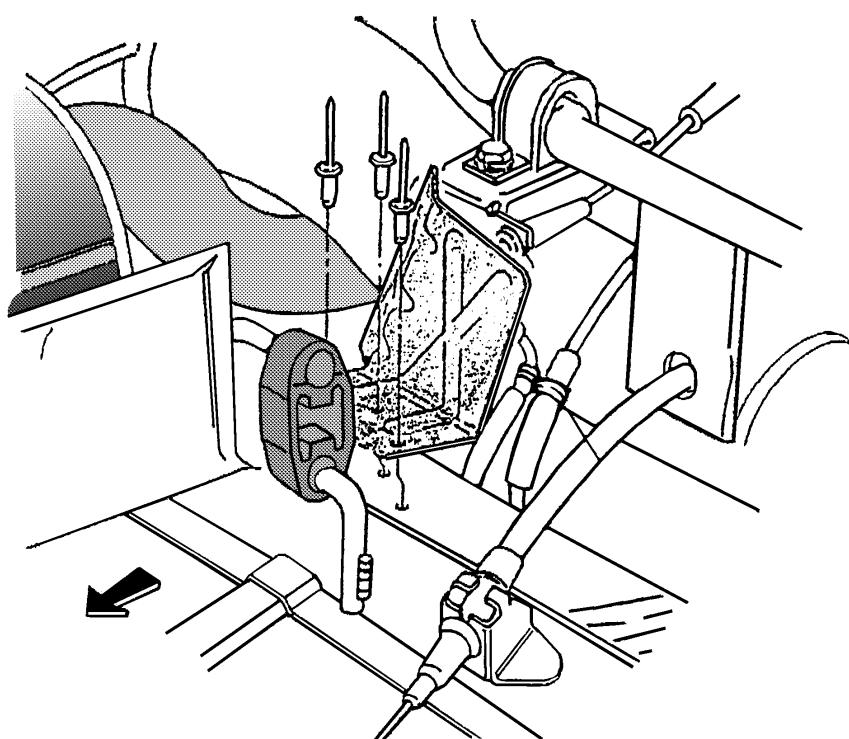


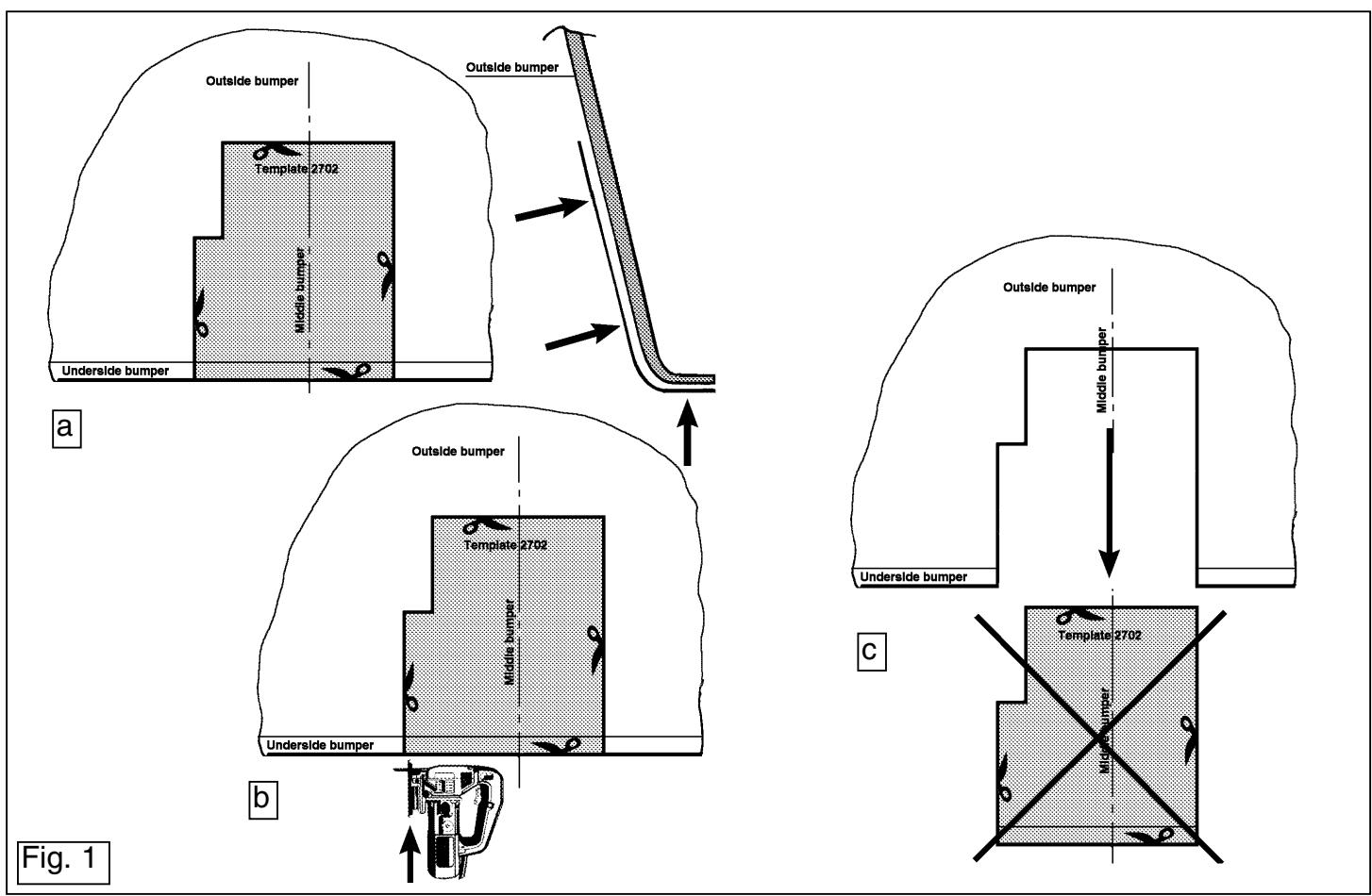
Fig. 2

D

HINWEISE:

- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonser-vierung (Wachs) und Antidröhnenmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschrie-benen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nach-ziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punkt-schweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
- * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.

© 2702/11-11-1997/7



© 2702/11-11-1997/16

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M6	9,5 Nm	M10	46 Nm	M12	79 Nm
					71 Nm (avec écrou à autovérrouillage)

N.B. : Pour éviter (dans les cas extrêmes) une surchauffe des conducteurs de frein et ABS par l'échauffement, on doit les protéger avec une plaque de protection (voir fig. 2). Celle-ci doit être commandée séparément.

Codes de commande Ford

Plaque de protection : 1016446
Plaque de protection : 102245
Plaque de protection : 1016447

d'Ecartement

Codes de commande Set et VW

Plaque de protection : N° 016 194
Plaque de protection : TMD 611 732 A

Rivets aveugles

1. Démontrer le paré-chocs. Attention : il faut veiller à ce que le paré-chocs ne soit pas endommagé durant les traçaux. Démonter l'interieur du paré-chocs Y compris les supports du paré-chocs, ceux-ci sont supportées. Enlever la roue de secours. Retirer l'échappement des deux derniers points de suspension. Déposer la derrière partie du bouclier thermique.
2. Aleser les trous A (Ø 6,5 mm) à travers le paré-chocs. Scier, conforomé-ment à la fig. 1, la partie indiquée dans le paré-chocs. Placer le crochet bouloons M6x20 avec rondelles de blocage (Ø 25x6,5x1,5), rondelles écrues à autesserage. Attention : veiller à ce que les bandes B et G soient bien à plat contre l'interieur du paré-chocs.

ATTENTION :

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

Pour remettre en place la garniture plastique du pré-chocks, y compris les supports, il faudra scier des parties conformément aux fig. 3 à 5. Pour la remise en place de la garniture plastique, les points 3 et 4 servent d'appuis.

Charge verticale de couple : A 30-X
 No. d'homologation : E11 00-0231
 Valeur D : 11,2 KN
 Massé max. de la remorque : 2100 kg
 Charge verticale max. : 85 kg

© 2/02/11-11-1997/15

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betum o anti-choque hay que quitarla.
- * Clase de pernos 8.8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9.10.
- * Constituye a su conciencia para el peso máximo de tracción y la presión de la bolla admisible de su vehículo.
- * Se recomienda despus de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique el control de la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-

N.B.:

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

© 2702/11-11-1997/9

E

Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-0231
Valor D	: 11.2 kN
Masa máxima del remolque	: 2100 kg
Carga vertical	: 85 kg

ATENCIÓN:

1. Si se quiere recolocar el armazón interior sintético, inclusive soportes de parachoques, es preciso serrar y sacar aquí las partes de acuerdo con las figuras 3 a 5. Al recolocar el armazón interior sintético quedan anulados el punto 3 y el punto 4.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar el parachoques. **¡¡Atención!! Es preciso asegurarse de que el parachoques no podrá quedar dañado durante la operación.** Desmontar el armazón interior del parachoques inclusive los soportes del mismo, los que quedan anulados. Retirar la rueda de repuesto. Sacar el tubo de escape de los últimos dos puntos de suspensión. Retirar la última parte del escudo térmico.
2. Agrandar los orificios A ($\varnothing 6,5\text{mm}$) a través del parachoques. Serrar de acuerdo con la fig. 1 la parte indicada del parachoques. Colocar el gancho de remolque dentro del parachoques y fijarlo a la altura de los puntos A por medio de dos tornillos M6x20 inclusive arandelas planas ($\varnothing 25x6,5x1,5$), arandelas grover y tuercas.
3. Montar, de acuerdo con el croquis, las tiras de montaje B y G, la bola y la placa enchufe en el gancho de remolque por medio de un tornillo M12x70/26,2 y un tornillo M12x90 inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. **¡¡Atención!! Asegurarse de que las tiras B y G conecten de forma plana en el interior del parachoques.**
4. Agrandar los orificios C ($\varnothing 6,5\text{mm}$) a través del parachoques y fijar éste

a la altura de los orificios C por medio de dos tornillos M6x25 inclusive arandelas planas dobles ($\varnothing 25x6,5x1,5$), arandelas grover y tuercas en las tiras de montaje B y G. Apretar todos los tornillos y tuercas según indica la tabla.

5. Deslizar el gancho de remolque dentro del chasis y fijarlo a la altura de los puntos D, en los orificios existentes en el chasis, por medio de cuatro tornillos M10x35 inclusive contratuerca E (30x6 L=30mm) y arandelas grover.

Fijar a la altura de los puntos F, en los orificios existentes en el chasis, dos tornillos M10x35 inclusive arandelas planas ($\varnothing 25x10,6x4$) y arandelas grover. Apretar todos los tornillos y tuercas según indica la tabla. Fijar el parachoques en el vehículo en los demás puntos de fijación. Volver a colocar lo retirado bajo punto 1.

Nota: Para prevenir sobrecaleamiento (en situaciones extremas) de los tubos de frenos y ABS por el tubo de escape, es preciso proteger éste por medio de una placa de protección (véase la fig. 2). Esta se ha de pedir por separado.

Códigos de pedido Ford

Placa de protección : model 11-'94 - 1-'96	:1016446
model 1-'96	:1022245
Distanciador	:1016447

Códigos de pedido Seat en VW

Placa de protección : 7M0 611 732 A
Clavos tubulares : N 016 194

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M6	9,5 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm 71 Nm (para tuerca de seguridad)

© 2702/11-11-1997/14

M6	9,5 Nm	M10	46 Nm	M12	79 Nm
Atdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):					

- * Om det finns ett blytumen- eller sötadämpande läger vid kontaktytan skal detta avlägsnas.
- * Kvalitet skruvar 8;8; muttar 8, eller om något annat anger i monteringsavvisningen 10.9/10.
- * Om det finns ett fast blytumen- eller sötadämpande läger vid kontaktytan ska det tas bort.

OBS:

Skryddsplåt	: TM0 611 732 A	Seat enVW beställningskod(er)	: N 016 194
Avståndsbusssningens			
Skryddsplåt	: model 11-94 - 1-96	Ford beställningskod(er)	: 1016446

- OBS!** För att överhettning av broms- och ABS-ledningarna undvikas (i extremt situationer), bör dessa skrydds med en skryddsplåt (se fig. 2). Denna kan erhållas på särskild beställning.
5. Skilt dragkroken in i chassit, med fyra skruvar M10x35 inklusive motrörer E (30x6 L=30 mm) och fäderbrickor. Fast två skruvar M10x35 inklusive planbrickor (025x10,5x4) och fäderbrickor på punktmera F, på de definit-tillbara delar som är belägna under punkt 1.
6. Skilt dragkroken in i chassit, med fyra skruvar M10x35 inklusive motrörer E (30x6 L=30 mm) och fäderbrickor. Fast två skruvar M10x35 inklusive planbrickor (025x10,5x4) och fäderbrickor på punktmera F, på de definit-tillbara delar som är belägna under punkt 1.

ka.

1. Demontera sötäringaren. **OBS!!** Se till att den inte skadas vid arbete. Detta är viktigt för att sötäringen inte ska skadas.
2. Förstora hälén A (06,5 mm) genom att förlänga den med en sötäring. Säga ut den markert med en kniv och förlänga den med en sötäring. Säga sedan bort den extra sötäringen.

OBS!

Maximassa släpavgan	: 2100 kg	Max. vertikale belastning	: 85 kg
D-varde	: e11 00-0231		
Typpoddskannande nr.	: A 50-X		

S

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

- * Husk fieder- og planskiver.
- * Kontaktklappar för hantering för polylsingre om den maksimale trækraft og det tilslutte kuglelyk.
- * Kuglebølten er ISO Std. 1103
- * Andefalat : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropeme "om de findes" fra de punktsugesede møtrikker.

- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabel- len efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borrhning skall man se till att broms- og bränsleledningarna inte ska-das.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-na.

© 2702/11-11-1997/11

DK

Koblingsklasse	: A 50-X
Godkendelsensr.	: e11 00-0231
D- værdi	: 11.2 kN
Max. totalvægt trailer	: 2100 kg
Max. vertikal last	: 85 kg

NB!

1. Ifald man ønsker at montere undersiden af kunststof inklusiv kofan-gerstøtterne på igen, bør der saves stykker ud som vist på fig. 3 t/m fig. 5. Ved påmontering af kunststofundersiden, er punkt 3 og 4 ikke mere relevante.

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demonter kofangeren. **Obs!!! Man bør være opmærksom på ikke at beskadige kofangeren under arbejdet.** Demonter undersiden af kof-angeren inklusiv kofangerstøtterne, der ikke anvendes længere. Fjern reservehjulet. Løsn udstødningen ved de to yderste ophæng. Fjern det yderste stykke af varmeskjoldet.

2. Bor hullerne A (ø6,5mm) gennem kofangeren. Sav ifølge fig. 1 det markerede stykke ud af kofangeren. Anbring anhængertrækket i kof-angeren og monter dette med to bolte M6x20 inklusiv planskiver (ø25x6,5x1,5), fjederskiver og møtrikker ved punkterne A.

3. Monter - som illustreret - monteringslisterne B og G, kuglen og kon-taktplade på anhængertrækket med én bolt M12x70/26,2 og én bolt M12x90 inklusiv planskiver og selvlåsende møtrikker. **Obs!!! Vær opmærksom på, at listerne B og G slutter tæt til kofangerens underside.**

4. Bor hullerne C (ø6,5mm) gennem kofangeren og monter kofangeren ved hullerne C med to bolte M6x25 inklusiv dobbelte planskiver (ø25x6,5x1,5), planskiver og møtrikker på monteringslisterne B og G. Spænd alle bolte og møtrikker fast ifølge tabellen.

5. Skub anhængertrækket ind i chassiset og monter dette ved punkterne D på de eksisterende huller i chassiset med fire bolte M10x35 inklusiv spændplader E (30x6 L=30mm) samt fjederskiver. Monter ved punk-terne F - på de eksisterende huller i chassiset - to bolte M10x35 inku-siv planskiver (ø25x10,5x4) og fjederskiver. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen. Monter kofangeren ved de øvrige montagepunk-ter på køretøjet. Monter de dele, der blev fjernet under punkt 1.

NB: For (under ekstreme forhold) at undgå overophedning af brem- serør og ABS-rør på grund af udstødningen, bør disse rør beskyttes af en beskyttelsesplade (jævnfør fig. 2), der skal bestilles særskilt.

Ford bestillingskode

Beskyttelsesplade	: model 11-'94 - 1-'96	: 1016446
	: model 1-'96	: 1022245
Åfstandsrør		: 1016447

Seat enVW bestillingskode

Bestyttelsesplade	: 7M0 611 732 A
Nittenagler	: N 016 194

BEMÆRK:

- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M6	9,5 Nm
M10	46 Nm
M12	79 Nm

(med selvlåsende møtrik)

© 2702/11-11-1997/12